

Livret

LA SOIRÉE
POURPRE
紫色晚宴
PARIS PÉKIN



COMITÉ FRANCE CHINE

SINCE 1979

法中委员会

Sommaire 目录

L'Edito du Comité France Chine / 2
法中委员会致辞 / 2

Le Programme / 6
日程安排 / 7

Le Paquebot / 8
游船Le Paquebot号 / 9

La Maison Lenôtre / 10
Lenôtre之家 / 11

Le Menu / 12
晚宴菜单 / 13

Les Partenaires / 14
合作伙伴 / 14

Le Comité France Chine / 22
法中委员会 / 24

Les Partenaires OR
金牌合作伙伴

K E R I N G


L'ORÉAL

LVMH

Les Membres Premium du Comité France Chine
法中委员会VIP会员


Accuracy

 Air Liquide
creative oxygen



 BNP PARIBAS

L'ORÉAL

LVMH

sanofi

Schneider
Electric


GROUPE
SEB

sodexo

L'Edito du Comité France Chine

*Les huit immortels traversent la mer**

Nous sommes ravis de vous retrouver pour notre Soirée Pourpre 2022, notre grand rendez-vous annuel emblématique pour un moment d'échanges privilégié. A bord du Paquebot, nous voguerons ensemble, sous pavillon franco-chinois, vers un cap commun : une coopération franco-chinoise toujours plus dynamique.

La coopération, c'est d'abord se connaître mutuellement, afin d'identifier les sujets sur lesquels nous pouvons avancer ensemble. Le Comité France Chine aide vos entreprises à analyser un contexte géopolitique complexe et une actualité économique, politique et technologique dense. Il est en effet essentiel de mieux appréhender les dynamiques de fond qui ont un impact sur vos activités en Chine et entre la France et la Chine.

La coopération, c'est ensuite promouvoir l'innovation conjointe qui dessinera le monde de demain. La 8ème édition de nos Prix de l'Innovation des Equipes franco-chinoises, lancée en 2022, continuera à valoriser les succès des projets franco-chinois les plus disruptifs. Deux thématiques centrales se détachent : la dimension numérique et l'utilité environnementale. Le nouveau Club Alumni de ces Prix représente une formidable opportunité de maintenir l'énergie autour de ces projets et les échanges entre anciens lauréats.

La coopération, c'est enfin la capacité de se faire confiance, de se rencontrer pour maintenir et développer de nouvelles passerelles, en se basant sur nos intérêts mutuels. Le Comité France Chine se veut moteur du dialogue entre entreprises et autorités. Notre vocation est de porter collectivement la voix des entreprises françaises à travers des rencontres de haut niveau pour défendre vos intérêts. Dans l'attente de la reprise de la mobilité internationale vers la Chine, nous nous engageons à préserver la relation bilatérale sur le plan de la diplomatie d'affaires, comme lors de la dernière réunion du Conseil d'Entreprises franco-chinois en décembre dernier.

Cette Soirée Pourpre est le point d'orgue de notre mission de maintien et de développement de la coopération franco-chinoise.

Tous les acteurs privés et publics présents ce soir contribuent à la qualité de la relation entre les communautés d'affaires française et chinoise. Parce que les entreprises ont plus que jamais besoin de dialogue, le Comité France Chine est le trait d'union incontournable et l'espace privilégié de rencontres pour continuer à tisser ces liens précieux depuis plus de 40 ans.

Nous vous remercions pour votre fidélité et sommes heureux de vous retrouver lors de cette Soirée Pourpre 2022.

* Légende des huit immortels taoïstes qui signifie que lorsqu'un groupe est confronté à une difficulté, chacun doit utiliser ses capacités personnelles pour la réussite du projet.

法中委员会致辞

*八仙过海**

我们很荣幸地欢迎您来到2022年度紫色晚宴，享受这一标志性的年度盛事和特殊的交流时刻。乘着游船Le Paquebot号，我们在法中两国的旗帜下航行，朝着一个共同的目标前进：延续始终且会更加充满活力的法中合作。

合作意味着首先要相互了解，以便确定我们共同前进的主题。法中委员会能够帮助贵公司分析复杂的地缘政治背景和密集的经济、政治和技术新闻，以便更好地理解对贵公司在中国以及法中之间的活动产生影响的基本动态。

合作也意味着促进能够塑造未来世界的联合创新。我们在2022年推出的第八届法中团队创新奖，将继续强调最具创新颠覆性的法中项目的成功。其中两个核心主题尤为突出：数字层面和环境效用。此奖项的新校友俱乐部提供了一个绝佳的机会，来保持项目的生机和与前获奖者之间最高水平的交流。

合作更意味着在我们共同利益的基础上相互信任，为维护和拓展新的桥梁而持续会面。法中委员会的目标是成为企业和当局之间对话的推动者。我们的职责是通过高层会晤共同传递法国公司的声音，以维护您的利益。在等待恢复与中国的国际流动的同时，我们始终致力于维护商业外交方面的双边关系，正如去年12月法中企业家委员会最后一次会议那样。

此次紫色晚宴正是我们维护和发展法中合作使命的辉煌时刻。

今天晚上在场的私企和公共行动者都为法中两国企业界的高质量关系做出了贡献。如今，企业之间比以往更需要对话。40多年来，法中委员会不仅是这些会晤的进行之地，也是继续编织这些宝贵联系的重要纽带。

我们感谢您的坚定与忠诚，并对与您在2022紫色晚宴上的重逢荣幸之至。

* 道家八仙的传说，意味着当团体遇到困难时，每个人都要为了项目的成功而发挥自己的个人才能。

Le Programme

18h30 Cocktail

19h30 Allocutions

20h00 Dîner d'exception

22h30 Fin de la soirée



Soleil couchant sur la Seine à Lavacourt, effet d'hiver
Claude Monet
En 1880

拉瓦科特塞纳河日落，冬季效应
克劳德·莫奈
创作于1880年

日程安排

18h30 鸡尾酒会

19h30 致辞

20h00 晚宴

22h30 晚会结束



《长江万里图》局部
张大千
创作于1968年

Le Grand Fleuve Yangtze
CHANG Dai-chien (ZHANG Daqian)
En 1968

Le Paquebot

Pour sa Soirée Pourpre 2022, le Comité France Chine a choisi le Paquebot, véritable **palace fluvial** qui vous transporte dans un autre temps avec son triple pont, ses bastingsages et ses cheminées rouges et noires.

Empreint de l'élégance digne du temps du *Normandie* ou du *Queen Mary*, le Paquebot est le plus grand bateau événementiel sur la Seine. Ses espaces portent le raffinement jusque dans leurs moindres détails et invitent à un **moment de grande célébration à bord**. Vous profitez lors de cette croisière d'une échappée mémorable, à la découverte des plus beaux monuments de la capitale.

Le dîner de la Soirée Pourpre est organisé sur le pont principal, espace idéal pour **le partage, la confiance et l'échange d'idées**.

Le choix du Paquebot est hautement symbolique et évoque l'adage chinois, « **行舟致远 - En bateau, nous irons plus loin** ». Pendant l'année 2021 - 2022, nos membres, par leur résilience et leur implication continue dans le dialogue avec la Chine, ont été un véritable moteur pour porter en avant la coopération entre la France et la Chine. **Cette Soirée Pourpre symbolise notre volonté commune d'approfondir le dialogue de haut niveau franco-chinois.**

A l'image du célèbre navigateur chinois du XVème siècle ZHENG He et de ses 7 grandes expéditions jusqu'au Moyen-Orient et en Afrique de l'Est, **nous embarquons à bord du Paquebot, volontaires et enthousiastes pour la reprise des échanges et des rencontres dans nos deux pays entre partenaires français et chinois.**



游船Le Paquebot号

法中委员会选择了在游船Le Paquebot号上举办其2022年紫色晚宴。这是一个**真正的塞纳河上宫殿**，三层甲板、护栏和红黑相间的烟囱带您穿越到另一个时代。

Le Paquebot号具有与诺曼底号和玛丽皇后号相媲美的高贵优雅，是塞纳河上最大的活动用船。它空间的每一处都细致精美，便于您在船上享受**盛大的庆祝时刻**。当它启程之时，您将在与巴黎所有最美的名胜古迹的遇见中，拥有一次难忘的游船逍遥之旅。

晚宴在主甲板上举行。这是个理想的进行**分享和思想交流**的空间。

游船的选择饱含象征意义，正如中国古语所道：“**行舟致远**”，乘着航行中的船，我们会走得更远。2021-2022年，我们的会员凭借其坚韧不拔之精神持续参与与中国的对话，成为了法中合作的真正推动力。**此次紫色晚宴象征着我们深化法中高层对话的共同愿景。**

借由15世纪中国著名航海家郑和及其7次远至中东和东非的伟大探险航行之形象，**我们也于今夜登上游船，以表达我们对重振法中两国合作伙伴之间交流与会晤的意愿和热忱。**



La Maison Lenôtre

La cuisine de la maison Lenôtre est ancrée dans la tradition de l'art culinaire français.

Fondateurs d'une maison d'excellence et précurseurs d'une révolution gastronomique, Gaston et Colette Lenôtre ont su partager leur passion pour faire de leur enseigne une véritable icône de la gastronomie française. L'épopée commence en 1957. Au 44 rue d'Auteuil, le couple Lenôtre inaugure sa première boutique parisienne, tout près du bois de Boulogne et de la route qui mène vers leur Normandie natale. Gaston Lenôtre est déjà l'initiateur de la pâtisserie moderne...

En 2020, la Maison Lenôtre ouvre sa première boutique à Shanghai en Chine dans le mall Xintiandi Style I. Cette ouverture constitue un premier pas vers une expansion plus large en Chine ambitionnée dans les prochaines années. Ce premier ancrage sur le marché chinois permet de faire voyager la marque au-delà des frontières, et de valoriser un savoir-faire de la gourmandise parisienne auprès d'un public chinois à la recherche d'expériences françaises sophistiquées.



Maison Lenôtre à Shanghai

« Ce succès dans l'espace et dans le temps, nous le devons à la maîtrise du savoir-faire de nos équipes. C'est pourquoi nous attachons autant d'importance à la transmission du savoir ! »

Gaston Lenôtre

Lenôtre之家

Lenôtre之家的菜肴植根于法国烹饪艺术的传统。

一家优秀企业的创始人和一场美食革命的先驱，Gaston Lenôtre和Colette Lenôtre通过分享他们的热情，使得他们的品牌成为法国美食的真正标志。这部史诗开始于1957年。在奥特伊街44号，Lenôtre夫妇为他们的第一家巴黎精品店举行了开业典礼，这里靠近布洛涅森林和通往他们家乡诺曼底的道路。Gaston Lenôtre已然是现代糕点的首创者。

2020年，Lenôtre之家在中国上海的第一家精品店在上海新天地时尚购物中心开业。这次开业是Lenôtre之家在中国未来几年内进行更广泛拓展的第一步。首次进入中国市场使得该品牌走向国界，并向寻求精致法式体验的中国公众推广关于巴黎美食的专业知识。



位于上海的Lenôtre之家

“我们在空间和时间上的此等成功，归功于我们团队的专业技能。这就是为什么我们如此重视专业知识传授的原因！”

Gaston Lenôtre

Le Menu

Cocktail

Champagne Moët & Chandon

&

Feuille à feuille de bresaola, tomate et roquette
Saumon fumé et condiment piquillos, pousse d'herbes
Brochette perle de courgette balsamique, tomate confite et olive

Suivi du dîner

Œuf bio parfait, houmous d'artichaut & tartare de saumon

&

Filet de volaille fermière rôti et sa cuisse farcie,
courgette aux légumes Riviera

&

Le dôme à la framboise

Vin

Chablis AOC Château de Fleys - *Bourgogne (blanc)*

« Au nez des notes exotiques, de l'équilibre et de l'harmonie en bouche. »

Ce vin associe les fleurs et les fruits blancs à des touches minérales et à un léger boisé épicé. À la fois ample, nerveuse et saline, la bouche développe des notes de pêche, de noisette et de coquille d'huître, typique du Chablis. La minéralité se fond dans la rondeur, la finale est longue et fraîche.

&

Château Malbec - *Bordeaux (rouge)*

Château Malbec est le fruit d'un assemblage de Merlot, Cabernet sauvignon, Malbec et Cabernet franc. Élevé durant 12 mois en cuve et en barrique de chêne français, ce Bordeaux dévoile des arômes de fruits rouges et des nuances d'épices dans une bouche soyeuse d'une incroyable fraîcheur.

晚宴菜单

鸡尾酒会

酪悦香槟

&

意大利风味牛肉干、圣女果和芝麻菜迷你千层
烟熏三文鱼和芽菜佐皮奎洛辣椒调味
黑醋西葫芦、油渍番茄干和橄榄珍珠串

晚宴

完美有机温泉蛋、洋蓟鹰嘴豆泥配三文鱼塔塔

&

焗烤农场鸡里脊及酿馅鸡腿
西葫芦配法式地中海蔬菜

&

覆盆子圆顶

佐餐酒

Chablis AOC Château de Fleys – 勃艮第 (白)

“嗅觉上的异国情调，口感上的平衡与和谐。”

这款酒结合了鲜花和白色水果，并带有矿物之感和淡淡的辛辣木香。酒体饱满、紧张且含盐度高，口中会交织出桃子、榛子和牡蛎壳的味道，是典型的夏布利白葡萄酒。矿物质融化在圆润的口感之中，余味悠长而新鲜。

&

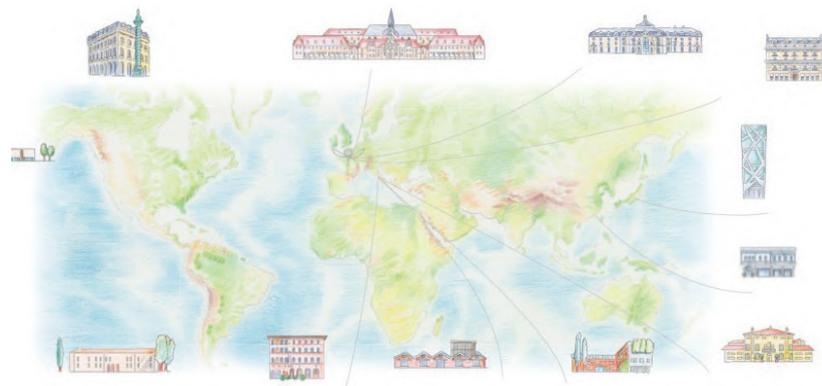
Château Malbec – 波尔多 (红)

马贝酒庄是梅洛、赤霞珠、马贝克和品丽珠的汇集之果。在酿酒桶和法国橡木桶中陈酿12个月，这款波尔多葡萄酒在丝滑的口感中呈现出红色水果和香料的馥郁之气，其新鲜程度令人难忘。

Les Partenaires OR de la Soirée Pourpre 紫色晚宴金牌合作伙伴

Groupe mondial de Luxe, Kering regroupe et fait grandir des Maisons emblématiques dans la Mode, la Maroquinerie, la Joaillerie et l'Horlogerie : Gucci, Saint Laurent, Bottega Veneta, Balenciaga, Alexander McQueen, Brioni, Boucheron, Pomellato, Dodo, Qeelin, Ulysse Nardin, Girard-Perregaux et Kering Eyewear. En plaçant la création au coeur de sa stratégie, Kering permet à ses Maisons de repousser leurs limites en termes d'expression créative, tout en façonnant un Luxe durable et responsable. Signifiant « ciel dégagé », le nom du Groupe en chinois - 开云 ou Kai Yun - est phonétiquement similaire à Kering. Il évoque le potentiel infini de l'imagination et de la créativité. C'est aussi le sens de la signature du Groupe : « Empowering Imagination ».

作为全球高端精品集团，开云汇聚一系列知名的时装、皮具、珠宝及腕表品牌：古驰 (Gucci), Saint Laurent, Bottega Veneta, Balenciaga, 亚历山大·麦昆 (Alexander McQueen), 布里奥尼 (Brioni), 宝诗龙 (Boucheron), 宝曼兰朵 (Pomellato), 都都 (Dodo), Qeelin, 雅典表 (Ulysse Nardin), GP芝柏表 (Girard-Perregaux) 以及开云眼镜。开云以想象和创意作为其核心策略，致力驱动旗下品牌大胆创新，挑战极限，同时以 可持续及负责任商业模式，共同打造奢侈品行业的美好明天。集团中文名称“开云”与“Kering”的发音相近，意指拨开云雾，为想象和创意开启无限的空间。这也传达了开云助旗下品牌和员工开拓新疆界、挑战不可能、实现自身梦想的信念，与开云信条“开创想象”相呼应。



KERING


Les Partenaires OR de la Soirée Pourpre 紫色晚宴金牌合作伙伴



BEAUTY IS A POWERFUL FORCE THAT MOVES US.

Beauty gives us confidence in who we are, in who we want to be,
and in our relationships with others.

L'ORÉAL
GROUPE

Les Partenaires OR de la Soirée Pourpre 紫色晚宴金牌合作伙伴

1365 CLOS DES LAMBRAYS 1593 CHÂTEAU D'YQUEM 1668
DOM PÉRIGNON 1729 RUINART 1743 MOËT & CHANDON
1765 HENNESSY 1772 VEUVE CLICQUOT 1780 CHAUMET
1803 OFFICINE UNIVERSELLE BULY 1815 ARDBEG 1817
COVA 1828 GUERLAIN 1832 CHÂTEAU CHEVAL BLANC
1837 TIFFANY&CO 1843 KRUG 1843 GLENMORANGIE
1846 LOEWE 1849 ROYAL VAN LENT 1849 MOYNAT 1852
LE BON MARCHÉ 1854 LOUIS VUITTON 1858 MERCIER
1860 TAG HEUER 1860 JARDIN D'ACCLIMATATION 1865
ZENITH 1870 LA SAMARITAINE 1884 BULGARI 1895
BERLUTI 1898 RIMOWA 1908 LES ECHOS 1914 PATOU
1916 ACQUA DI PARMA 1923 LA GRANDE ÉPICERIE DE
PARIS 1924 LORO PIANA 1925 FENDI 1936 FRED 1944 LE
PARISIEN 1945 CELINE 1947 DIOR 1947 EMILIO PUCCI
1947 PARFUMS CHRISTIAN DIOR 1952 GIVENCHY 1955
CHÂTEAU GALOUPET 1957 PARFUMS GIVENCHY
1957 REPOSSI 1958 STARBOARD CRUISE SERVICES 1959
CHANDON 1960 DFS 1969 SEPHORA 1970 CAPE MENTELLE
1970 KENZO 1972 PERFUMES LOEWE 1976 BELMOND 1976
BENEFIT COSMETICS 1977 NEWTON VINEYARD 1980
HUBLOT 1984 MARC JACOBS 1984 MAKE UP FOR EVER
1985 CLOUDY BAY 1988 KENZO PARFUMS 1991 FRESH
1992 COLGIN CELLARS 1993 BELVEDERE 1998 BODEGA
NUMANTHIA 1999 CHEVAL DES ANDES 1999 TERRAZAS
DE LOS ANDES 2006 CHÂTEAU D'ESCLANS 2006 HÔTELS
CHEVAL BLANC 2008 KVD BEAUTY 2009 MAISON FRANCIS
KURKDJIAN 2010 WOODINVILLE 2013 AO YUN 2013 MARC
JACOBS BEAUTY 2017 CLOS19 2017 FENTY BEAUTY BY
RIHANNA 2017 VOLCAN DE MI TIERRA 2020 EMINENTE

LVMH

Les Membres Premium 法中委员会VIP会员

Les Membres Premium rassemblent un groupe restreint d'entreprises qui s'engagent dans la stratégie et le développement du Comité France Chine auprès de ses Co-présidents. Les CEO des entreprises Membres Premium participent activement à la gouvernance du CFC et aux actions de diplomatie économique de haut-niveau.

法中委员会VIP会员是经由选择的企业团体，他们与联合主席一起致力于法中委员会的战略制定和发展。VIP会员的首席执行官同时参与法中委员会的管理和两国间的高层经济外交活动。



Accuracy accompagne les directions d'entreprises dans leurs prises de décisions et les situations de transactions, de différends et de crises. Indépendante, avec une présence et une organisation mondiale, elle associe la réflexion stratégique à l'analyse des faits et des chiffres. Ses équipes sont constituées sur mesure en combinant des expertises variées, et recrutées parmi les meilleurs profils internationaux. Accuracy est présent dans 13 pays en Europe, Amérique du Nord, Asie, Moyen-Orient et en Afrique, et intervient dans le monde entier.

Accuracy est une société de conseil indépendante, pour les dirigeants d'entreprises, les investisseurs et les conseils d'administration. Elle aide les entreprises à prendre des décisions stratégiques, à résoudre des litiges et à gérer des crises. Accuracy est présente dans 13 pays en Europe, Amérique du Nord, Asie, Moyen-Orient et en Afrique, et intervient dans le monde entier.



AIR LIQUIDE est le leader mondial des gaz, technologies et services pour l'industrie et la santé. Présent dans 78 pays avec environ 64 500 collaborateurs, le Groupe sert plus de 3,8 millions de clients et de patients. Sa première implantation en Chine remonte à 1916 et aujourd'hui AIR LIQUIDE emploie 6 000 personnes dans 120 usines réparties sur 40 villes chinoises. Le groupe qui vient de célébrer les 30 ans de sa filiale en Chine se positionne sur les grands défis auxquels la Chine va faire face dans les décennies qui viennent, comme la digitalisation, la transition énergétique ou la santé.

液化空气集团是全球工业与医疗保健领域气体、技术和服务的领导者，业务遍及78个国家，员工约6.5万人，为超过380万名客户与患者提供服务。集团1916年就进入中国市场，目前在中国设有近120家工厂，遍布40多个城市，拥有逾6000名员工。该集团刚刚庆祝了其在华子公司成立30周年，正将自己定位于中国未来几十年将面临的主要挑战，例如数字化、能源转型或健康。



Acteur mondial du diagnostic in vitro depuis plus de 55 ans, BioMérieux offre des solutions de diagnostic (systèmes, réactifs, logiciels et services) qui déterminent l'origine d'une maladie ou d'une contamination pour améliorer la santé des patients et assurer la sécurité des consommateurs. Ses produits sont utilisés principalement pour le diagnostic des maladies infectieuses. Ils sont également utilisés pour la détection de micro-organismes dans les produits agroalimentaires, pharmaceutiques et cosmétiques. BioMérieux est présent en Chine depuis 1983.

作为在体外诊断领域有着超过55年历史的全球领导者，生物梅里埃提供用以确认疾病或者感染来源的诊断方案（系统、试剂、软件和服务），改善病患的健康水平并确保消费者安全。产品主要用于传染性疾病的诊断，此外还用于检测食品、药品和化妆品中的微生物。生物梅里埃自1983年以来在中国开展业务。



BNP PARIBAS

BNP PARIBAS accompagne l'ensemble de ses clients (particuliers, associations, entrepreneurs, PME, grandes entreprises et institutionnels) pour les aider à réaliser leurs projets en leur proposant des services de financement, d'investissement, d'épargne et de protection. Implanté en Chine depuis 1860, le Groupe offre une large gamme de produits et services bancaires à des grandes entreprises, institutions financières, investisseurs institutionnels internationaux et chinois et se déploie à travers de nombreuses collaborations stratégiques.

法国巴黎银行集团通过融资、投资、储蓄、保障型保险等服务，帮助不同客户（个人、社区协会、企业家、中小企业、大型企业及机构客户等）开展各类项目。集团1860年即已进入中国市场，目前为中国和国际的大型企业、金融机构和机构投资者提供广泛的银行产品和服务，并与多家机构积极开展战略合作。



L'ORÉAL

Depuis plus de 100 ans, L'Oréal est dédié à la beauté. Leader mondial avec un portefeuille de 35 marques diverses et complémentaires, présentes dans tous les circuits de distribution, le Groupe a réalisé en 2020 un chiffre d'affaires de près de 28 Mds €. Il compte plus de

85 000 collaborateurs et 4 000 chercheurs pour répondre à toutes les aspirations de beauté. L'Oréal a pris de nouveaux engagements ambitieux en matière de développement durable à l'horizon 2030. Créée en 1997, L'Oréal Chine compte plus de 12 000 collaborateurs, 28 marques, 5 agences, un centre de recherche et d'innovation, 2 usines. Shanghai abrite le siège de la filiale et de la zone Asie du Nord du Groupe. Grâce à sa croissance soutenue et durable, L'Oréal Chine est aujourd'hui leader du marché cosmétique chinois, le 2ème marché de L'Oréal, et l'un des épices de l'innovation digitale et technologique mondiale. L'Oréal Chine est la première filiale de L'Oréal à être devenue carbone neutre pour l'ensemble de ses sites industriels et administratifs.

欧莱雅致力于美丽事业已有超过100年的历史。身为美丽事业的全球领导者，集团旗下有35个多元而互补的品牌，销售覆盖全渠道，2020年在全球实现销售额近280亿欧元，拥有85,000多名员工，其中一支4,000多人的研发与创新团队，致力于满足所有消费者对美的需求和向往。欧莱雅制定了一系列面向2030的可持续发展宏伟目标。欧莱雅在1997年进入中国，目前在中国拥有28个品牌，在全国设有五个办事处，一个研发和创新中心，两家工厂，共有超过12,000名员工。上海是欧莱雅中国的总部也是集团北亚区美妆黄金三角洲的总部。经过稳健、可持续的增长，今天欧莱雅中国已成为欧莱雅集团全球第二大市场并成为中国第一大化妆品集团，更是全球美妆科技和数字化创新中心之一。欧莱雅中国是集团第1个实现完整运营设施“零碳”的市场。

LVMH

Présent dans tous les domaines du luxe, leader mondial de ce secteur, LVMH réunit plus de 75 Maisons d'exception. Garantes de savoir-faire uniques et d'une tradition préservée, mais aussi d'une volonté constante d'innovation et d'un ancrage dans la modernité, elles sont les ambassadrices de l'excellence française et de l'art-de-vivre européen. Pionnier en Chine, LVMH y a ouvert sa première boutique à Pékin dès 1992 et investi dans un premier mall à Shanghai dès 1999. Aujourd'hui c'est un réseau de 1046 magasins et plus de 20 000 salariés qui est mobilisé en Chine pour répondre aux demandes de nos clients et amis chinois. Comme en 2019, LVMH participera en 2021 à China International Import Expo avec un pavillon exceptionnel réunissant une quinzaine de ses Maisons.

酩悦·轩尼诗-路易·威登集团是奢侈品行业的全球领导者，涉足所有奢侈品领域，汇集了超过75家卓越品牌。他们保证独特的专业知识并保留传统，但同时也保持着对创新和立足现代的持续意愿，是法国卓越品质和欧洲生活艺术的使者。作为驻华的先驱者，1992年酩悦·轩尼诗-路易·威登集团在北京开设了第一家门店，并于1999年投资于第一家上海购物中心。如今，在中国形成了一个由1,046家门店组成的网络并拥有20,000余名在华员工，以满足其中国客户和朋友的需求。同2019年一样，酩悦·轩尼诗-路易·威登集团将参加2021年中国国际进口博览会，其独特的展位将汇集约15家品牌。



Sanofi et ses plus de 100 000 collaborateurs dans 100 pays transforment l'innovation scientifique en solutions de santé partout dans le monde. La vocation de Sanofi est d'accompagner celles et ceux confrontés à des difficultés de santé. Entreprise biopharmaceutique

mondiale spécialisée dans la santé humaine, elle contribue à prévenir les maladies avec des vaccins et propose des traitements innovants. Elle accompagne tant ceux qui sont atteints de maladies rares, que les millions de personnes souffrant d'une maladie chronique. Présente en Chine depuis 1982, Sanofi est l'une des premières entreprises pharmaceutiques étrangères à ouvrir des bureaux en Chine et y compte aujourd'hui plus de 9 000 employés. La présence de Sanofi en Chine est représentative de l'activité du groupe au niveau mondial, avec un portefeuille diversifié de produits dans les domaines de l'oncologie, des maladies rares, du diabète et des maladies cardiovasculaires, des vaccins et de la santé grand public.

赛诺菲及其在100个国家/地区的100,000多名员工正在将科学创新转化为全球医疗保健解决方案。赛诺菲的职业是陪伴那些面临健康问题的人们。作为一家专注于人类健康的全球生物制药公司，我们使用疫苗预防疾病并提供创新的治疗方法。我们不止陪伴着那些患有罕见疾病的人，同时也陪伴着数百万患有慢性疾病的人。赛诺菲自1982年起在中国成立，是最早在中国开设办事处的外国制药公司之一，如今在中国拥有9000多名员工。赛诺菲在中国的业务代表了整个集团的全球业务，在肿瘤学，罕见病，糖尿病和心血管疾病，疫苗和主要医疗保健领域拥有多元化的产品组合。



Leader de la transformation numérique de la gestion de l'énergie et des automatismes, SCHNEIDER ELECTRIC s'engage toujours plus loin dans l'innovation, la diversité et le développement durable, afin de permettre à chacun de tirer le meilleur de l'énergie et des ressources. Présent

en Chine depuis 1987, SCHNEIDER ELECTRIC mène la transformation numérique en intégrant les technologies de l'énergie et des automatismes les plus avancés, en connectant jusqu'au cloud, produits, plateformes de contrôle, logiciels et services sur l'ensemble du cycle de vie des activités de ses clients, pour une gestion intégrée de l'habitat résidentiel, des bâtiments tertiaires, des data centers, des infrastructures et des industries.

作为全球能源管理和自动化领域数字化转型的专家，施耐德电气一直致力于创新，尊重多样化和推动可持续发展，以赋能所有人对能源和资源的最大化利用。施耐德电气1987年进入中国市场，如今我们正通过集成世界领先的能源管理和自动化技术，从终端到云的互联互通产品、控制、软件和服务，贯穿业务全生命周期，实现整合的企业级管理，推动家居、楼宇、数据中心、基础设施和工业市场的数字化转型。



Le GROUPE SEB est spécialiste de la conception, fabrication et vente d'articles culinaires et de petit électroménager. Les produits sont commercialisés sous plus de 31 marques connues internationalement ou localement dans 150 pays du monde. Le GROUPE SEB est présent en Chine depuis 2007 à travers de sa filiale SUPOR, cotée à la bourse de Shenzhen. Basé à Hangzhou, SUPOR est N°1 en Chine en Articles Culinaires (poêles, woks, autocuiseurs) et le N°2 du Petit électroménager Culinaire.

赛博集团主要从事研发、生产和销售炊具和小家电的业务。集团拥有31个全球性及区域性品牌，业务遍布全球150个国家地区。赛博集团自2007年并购苏泊尔后进一步拓展进入中国市场，并已在深圳证券交易所上市。苏泊尔总部位于杭州，是中国最大的炊具制造商（煎锅、炒锅、电饭锅等）及排名第二的厨用小家电制造商。



SODEXO est le leader mondial des services de Qualité de Vie, facteur essentiel de performance des individus et des organisations. Présent dans 67 pays, SODEXO sert chaque jour 100 millions de consommateurs avec une offre unique de Services sur Site, de Services Avantages et Récompenses et de Services aux Particuliers et à Domicile. SODEXO propose ses services en Chine aux entreprises locales et internationales depuis 1995.

索迪斯集团是生活质量服务领域的全球领军企业。生活质量服务对个人和组织机构的良好表现尤其重要。索迪斯遍布全球67个国家，每天为1亿个消费者提供各种独具特色的服务，包括网上服务、优惠和奖励服务以及针对个人的上门服务。自1995年起，索迪斯为在华的当地企业和跨国企业提供服务。





LE COMITÉ FRANCE CHINE

La voix des entreprises dans le dialogue franco-chinois

NOUS CONNAÎTRE



EXPERT DE LA CHINE DEPUIS PLUS DE 40 ANS

Créé en 1979 à l'initiative de la communauté d'affaires française, avec le soutien des autorités françaises et chinoises, le Comité France Chine (CFC) est doyen des relations économiques franco-chinoises. Notre Comité est co-présidé par deux chefs d'entreprise en fonction : Jean LEMIERRE, Président de BNP PARIBAS et Jean-Paul AGON, Président de L'ORÉAL.

XI Jinping, 12 avril 2011 à Beijing (Chine)

« Le Comité France Chine a joué un rôle actif dans les échanges économiques franco-chinois. Il a beaucoup contribué à l'économie de nos deux pays. Je vous en remercie... »



NOTRE MISSION

Être le **trait d'union** dans la relation économique franco-chinoise. Nous accompagnons nos membres dans le développement de leurs affaires et de leurs échanges économiques et commerciaux avec la Chine dans la durée. Interlocuteur privilégié des autorités françaises et chinoises, le CFC tisse et entretient un dialogue régulier sur le long terme entre ses membres et les acteurs économiques des deux pays.

NOS SERVICES

Décrypter les évolutions, les tendances et le climat des affaires du marché chinois,
Echanger et mutualiser les meilleures pratiques entre entreprises françaises et chinoises,
Promouvoir le savoir-faire français en Chine et **valoriser** les coopérations franco-chinoises,
Porter collectivement la voix des entreprises françaises dans le dialogue franco-chinois.

EN CHIFFRES



NOS RENDEZ-VOUS PHARES



Les **TEMPS FORTS DU COMITÉ FRANCE CHINE** s'organisent autour des événements suivants :

Prix de l'Innovation des Equipes franco-chinoises, organisés depuis 2014

Soirée Pourpre franco-chinoise

Programmes d'affaires :

- lors de délégations d'entreprises en France ou en Chine
- lors des visites officielles françaises ou chinoises



LE CONSEIL D'ENTREPRISES FRANCO-CHINOIS



La France et la Chine ont lancé le premier Conseil d'Entreprises franco-chinois dans la déclaration conjointe franco-chinoise du 5ème dialogue économique et financier de haut niveau qui s'est tenu à Pékin le 1er décembre 2017 entre le Ministre Bruno LE MAIRE et le Vice Premier-ministre MA Kai. Inauguré le 9 janvier 2018 à Beijing par les deux présidents Emmanuel MACRON et XI Jinping, sa mise en oeuvre a été confiée, au Comité France Chine côté français et à la Chambre de Commerce Chinoise d'importation et d'exportation de Machines et produits Electroniques (CCCME) côté chinois. Ce Conseil d'Entreprises franco-chinois a pour objet de porter les recommandations des entreprises françaises et chinoises dans les domaines économiques auprès des gouvernements des deux pays. Il rassemble aujourd'hui un noyau dur de 16 entreprises françaises et 15 entreprises chinoises, toutes impliquées sur le long terme dans la relation bilatérale, représentées nommément par leur Président et/ou Directeur général.



Déclaration conjointe, Emmanuel MACRON, XI Jinping, 9 janvier 2018 à Beijing (Chine)

« Les deux chefs d'État saluent la création d'un Conseil d'entreprises franco-chinois et encouragent ses membres à contribuer, par leurs idées et propositions, à l'approfondissement de la relation économique et à la promotion de la coopération économique et commerciale entre les deux pays. »

Adresse postale : 55, avenue Bosquet 75330 Paris Cedex 07, France
 Adresse des bureaux : 170, rue de Grenelle 75007 Paris, France
 Tél. +33 1 53 59 17 80 - Email : cfc@medef.fr - www.comitefrancechine.com





法中委员会

法国企业在法中对话交流中的有力发言人

了解我们



与中国40多年的交流经验

在法国商界以及法中两国高层的倡议支持下，法中委员会于1979年成立并始终以促进两国经贸合作交流为己任。委员会目前由两位在任企业家法国巴黎银行董事长乐明瀚Jean LEMIERRE先生和欧莱雅集团董事长安巩Jean-Paul AGON先生共同担任主席。

中国国家主席习近平2011年4月12日于北京:

« 法中委员会在中法经济合作交流中发挥了积极关键作用，为我们两国的经济发展做出了卓越贡献。感谢... »



我们的任务

作为法中经济关系的**纽带**，我们支持会员发展他们的业务和经济交流及与中国的长期贸易。作为法中两国之间的特殊对话者，法中委员会在其成员与两国经济行为体之间编织并保持着定期长期对话。

我们的服务

解读中国市场的发展、趋势和商业环境，在法国和中国公司之间**交流**和**汇集**最佳实践，在中国**推广**法国技术，**促进**法中合作，在法中对话中**共同传递法国企业的声音**。

数字



40+年



500+家跟进了40年的企业



50+会员企业



一年50+



一年3200+决策者



巴黎CAC40指数

38%的企业总额的67%



SBF120指数

21%的企业总额的30%

我们的旗舰活动



法中委员会的高光时刻乃其所组织的重要活动:

始于2014年的**法中团队创新奖**

法中**紫色晚宴**

商务计划:

- 于法国或中国商务代表团访问期间
- 于法国或中国官方访问期间



法中企业家委员会



2017年12月1日，法国Bruno LE MAIRE部长与中国副总理马凯在北京举行第五次经济财经高级别对话的法中联合声明中宣布成立了法中企业家委员会。

2018年1月9日，马克龙总统和习近平主席在北京为法中企业家委员会揭幕，法方委托法中委员会、中方委托中国机电产品进出口商会(CCCME)负责其事务。

法中企业家委员会旨在将法国和中国企业在经济领域的建议传达给两国政府。

目前汇集了16家法国企业和15家中国企业的核心成员，他们都长期参与双边关系的建设，由其董事长和/或总经理作为代表。



2018年1月9日于北京，马克龙，习近平联合声明

« 两国元首欢迎成立法中企业家委员会，鼓励其成员通过自己的思想和建议，为深化两国经济关系和促进两国经贸关系做出贡献。 »

邮寄地址: 55, avenue Bosquet 75330 Paris Cedex 07, France
办公地址: 170, rue de Grenelle 75007 Paris, France
电话: +33 1 53 59 17 80 - 电子邮件: cfc@medef.fr - www.comitefrancechine.com





COMITÉ FRANCE CHINE
— 法中委员会 —